

ELPARTS

**Steuergerät, Beleuchtung
Bedienhinweis**

DE

EN

FR

**Control Unit, lights
Operating Instruction**

**Appareil de commande,
système d'éclairage
Notice d'emploi**



12-Volt-LED-Steuergerät. Das Produkt überwacht 6 oder 7 Lichtfunktionen und ermöglicht die ordnungsgemäße Kommunikation zwischen Anhängern und Fahrzeugen, die mit einem Steuersystem für Glühbirnen ausgerüstet sind.

Gerätemerkmale:

- Das Gerät überwacht 6 oder 7 LED-Lichtfunktionen in einem Anhänger.
- Es erfüllt die Regelung ECE-R48 für Fahrtrichtungsanzeiger.
- Im Falle von technischen Defekten durch:
 - Kurzschluss
 - Glühbirne eingesetzt
 - Modulüberhitzung
- Die entsprechenden Lasten werden getrennt.
- Das Gerät ist nur für Fahrzeuge mit 12-V-Anlage vorgesehen.

Simulation der Lichtfunktionen:

- 2 x 17 W (Blinkleuchten)
- 2 x 4 W (Positionsleuchten)
- 1 x 35 W (Bremsleuchte)
- 1 x 17 W (Nebelleuchte)
- 1 x 17 W (Rückfahrleuchte)

Überwachung auf ausgefallene LED-Leuchten:

- 80 mA (Blinkleuchte)
- 30 mA (Positionsleuchte)
- 50 mA (Bremsleuchte)
- 100 mA (Nebelleuchte)
- 100 mA (Rückfahrleuchte)

Maximale Stromausgabe:

- 0,5 A

Eingang:

- ummanteltes Kabel
- 7 x 0,75 mm² + 1 x 1 mm² (Masse)
- Länge 0,5 m
- Steckdose mit 13 oder 7 Stiften

WICHTIG

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog



Technische Daten:



DE

Ausgang:

- ummanteltes Kabel
- $7 \times 0,75 \text{ mm}^2 + 1 \times 1 \text{ mm}^2$ (Masse)
- Länge 2,5 m
- Stecker mit 13 oder 7 Stiften

Aufbau:

- Aluminium, Bayblend

Geräteschutzsysteme:

- Überlast bei maximaler Stromausgabe
- Verpolungsschutz
- Wärmeschutz

Betriebstemperatur:

- -40 °C bis $+55 \text{ °C}$

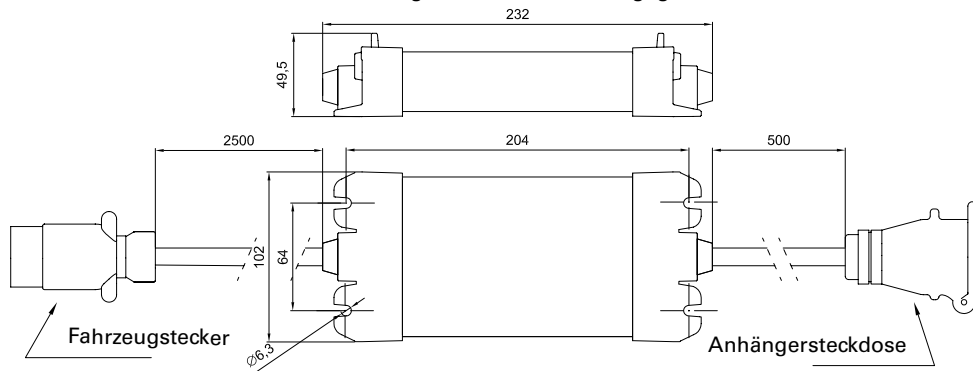
Gewicht:

- ungef. 1750 g

Montagevorschriften:

- Das Gerät sollte am Anhängerrahmen mit Hilfe von 4 Schrauben montiert werden.
- Das Modul sollte mit einer Steckdose an die Anlage angeschlossen werden. Der Stecker sollte mit der elektrischen Anlage des Fahrzeugs verbunden werden.

Alle Abmessungen werden in mm angegeben.

**WARNUNG!**

Das Alugehäuse des LED-Steuergeräts dient auch als Kühlkörper und wird möglicherweise sehr heiß.

**WARNUNG!**

Das Einsetzen von Glühbirnen im Ausgang ist strikt verboten.



12-Volt LED Control Box. The product monitors 6 or 7 light functions and enables the proper communication between trailers and vehicles equipped with bulbs control system.

Device characteristic:

- It monitors 6 or 7 LED light functions in trailer.
- It complies with ECE-R48 regulation in the matter of direction-indicator lamps.
- In case of technical failure caused by:
 - Short circuit
 - Bulb put in
 - Module overheating
- The equivalent loads will be disconnected.
- The device is destined for vehicles with 12V installations only.

Light functions simulation:

- 2x17 W (indicator lights)
- 2x4 W (position lights)
- 1x35 W (stop light)
- 1x17 W (fog light)
- 1x17 W (reversing light)

LED lights failure monitoring:

- 80mA (indicator light)
- 30mA (position light)
- 50mA (stop light)
- 100mA (fog light)
- 100mA (reversing light)

Maximum current output:

- 0,5A

Input:

- sheathed cable
- 7x0,75mm² + 1x1mm² (ground)
- length 0,5m
- 13 pin or 7 pin socket



IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/Fitting instructions is also available in our online catalogue:
[herthundbuss.com/online catalogue](http://herthundbuss.com/online_catalogue)

Output:

- sheathed cable
- 7x0,75mm² + 1x1mm² (ground)
- length 2,5m
- 13 PIN or 7 PIN plug

Construction:

- Aluminium, Bayblend

Device protection systemsa:

- Maximum current output overload
- Reverse polarity protection
- Thermal protection

Operating temperature:

- -40°C + 55 °C

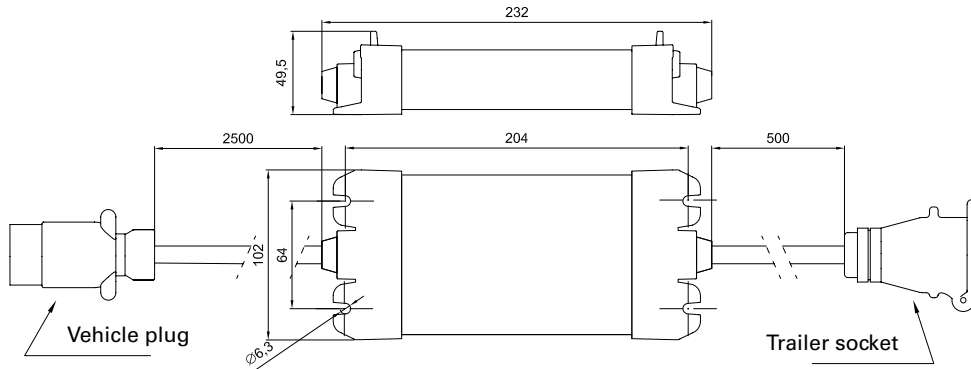
Weight:

- approx. 1750g

Mounting rules:

- The device should be mounted to the trailer frame by means of 4 screws.
- The module should be connected with the installation by means of socket. Plug should be connected to vehicle electronic installation.

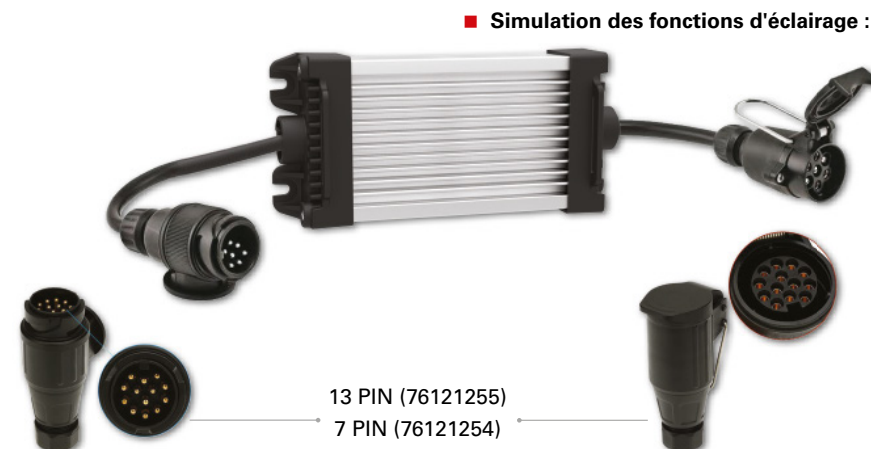
All dimensions are presented in mm

**WARNING!**

The aluminium housing of the LED Control Box also performs the function of the heat sink and may become very hot.

**WARNING!**

Putting the bulb on the output in is strikingly forbidden.



■ Simulation des fonctions d'éclairage :

Appareil de contrôle d'éclairage LED 12 volts. Le produit assure la surveillance de 6 ou 7 fonctions d'éclairage et permet une communication correcte entre des remorques et des véhicules équipés d'un système de contrôle des ampoules.

- 2x17 W (feux clignotants)
- 2x4 W (feux de position)
- 1x35 W (feu stop)
- 1x17 W (phare antibrouillard)
- 1x17 W (feu de recul)

Caractéristiques de l'appareil :

- Surveillance de 6 ou 7 fonctions d'éclairage LED dans une remorque.
- Conformité avec le règlement ECE-R48 en matière de feux clignotants.
- En cas de défaillance technique due aux raisons suivantes :
 - Court-circuit
 - Ampoule installée
 - Surchauffe du module
- Les charges équivalentes sont déconnectées.
- L'appareil est uniquement destiné aux véhicules équipés d'installations 12 V.

Surveillance du bon fonctionnement des feux LED :

- 80 mA (feu clignotant)
- 30 mA (feu de position)
- 50 mA (feu stop)
- 100 mA (phare antibrouillard)
- 100 mA (feu de recul)

Intensité de courant de sortie maximale :

- 0,5 A

Entrée :

- Câble gainé
- 7x0,75 mm² + 1x1 mm² (terre)
- Longueur 0,5 m
- Prise femelle 13 broches ou 7 broches

IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : herthundbuss.com/catalogue en ligne



Sortie :

- Câble gainé
- 7x0,75 mm² + 1x1 mm² (terre)
- Longueur 2,5 m
- Prise mâle 13 broches ou 7 broches

Conception :

- Aluminium, Bayblend

Systèmes de protection de l'appareil :

- Surcharge intensité de courant de sortie maximale
- Protection contre l'inversion de polarité
- Protection thermique

Température d'utilisation :

- -40 °C + 55 °C

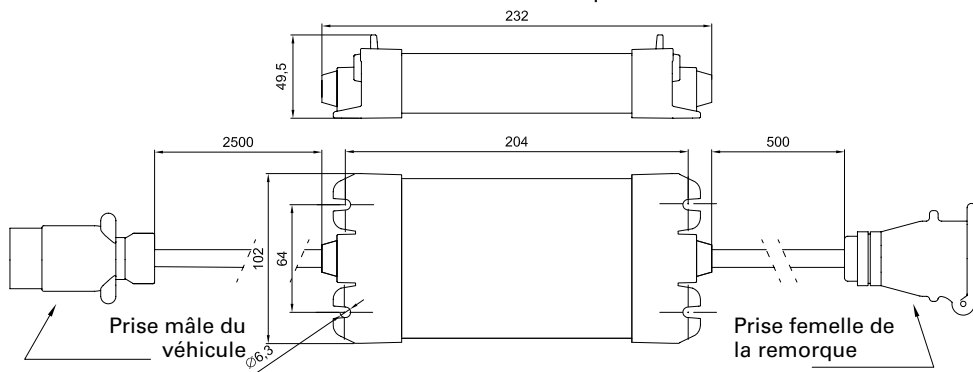
■ **Poids :**

- Env. 1750 g

Consignes de montage :

- L'appareil doit être monté sur le cadre de la remorque au moyen de 4 vis.
 - Le module doit être connecté à l'installation au moyen d'une prise femelle.
- La prise mâle doit être connectée à l'installation électronique du véhicule.

Toutes les dimensions sont indiquées en mm



AVERTISSEMENT !

Le boîtier en aluminium de l'appareil de contrôle d'éclairage LED sert aussi à l'évacuation de la chaleur et peut devenir très chaud.



AVERTISSEMENT !

Il est strictement interdit d'installer l'ampoule sur la sortie.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4
DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium SRL
Rue de Fisine 9
BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Dreadnought Business Park
GB-DY5 4TP Brierley Hill

Herth+Buss Iberica S.L.
C/ Altzutzate, 44 (Polígono de Areta)
ES-31620 Huarte Navarra